

Tehnički dogovor

između

Ministarstva obrane Republike Hrvatske

i

ministra obrane Francuske Republike

u vezi s

upućivanjem francuskog časnika za vezu

radi potpore hrvatskom predsjedanju Vijećem Europske unije u prvoj polovici 2020.
godine

Ministarstvo obrane Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu „hrvatska stranka“) i Ministar obrane Francuske Republike (u daljnjem tekstu „francuska stranka“),

uzimajući u obzir Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Francuske Republike o suradnji na području obrane, potpisan u Parizu 14. srpnja 2013. (u daljnjem tekstu: „Sporazum o obrambenoj suradnji“);

uzimajući u obzir Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Francuske Republike o uzajamnoj zaštiti klasificiranih podataka potpisan u Zagrebu 25. siječnja 2011. (u daljnjem tekstu: „Ugovor o zaštiti“);

- uzimajući u obzir Sporazum između stranaka Sjevernoatlantskog ugovora o pravnom položaju njihovih snaga, potpisan u Londonu 19. lipnja 1951. (u daljnjem tekstu: „NATO SOFA“);

Namjeravajući dodatno unaprijediti svoju suradnju ovim Dogovorom;

Sporazumjeli su se kako slijedi:

ČLANAK 1.

Francuska stranka uputit će časnika za vezu hrvatskoj stranci radi potpore hrvatskom predsjedanju Vijećem Europske unije (predsjedanje Vijećem EU-a) u prvoj polovici 2020. godine.

ČLANAK 2.

Pravni položaj časnika za vezu uređen je člankom 10. Sporazuma o obrambenoj suradnji.

ČLANAK 3.

1. Odredbe ovoga Dogovora primjenjuju se u skladu s propisima i međunarodnim ugovorima koji se odnose na stranke. U slučaju nesuglasja, navedeni propisi i međunarodni ugovori prevladavaju nad odredbama ovoga Dogovora.

2. Časnik za vezu izvršava zadaće u uskoj suradnji s hrvatskom strankom i sudjeluje u uobičajenom radu potonje, u granicama zajedničke suradnje koje su predvidile stranke.

3. Časnik za vezu sudjeluje u svim aktivnostima hrvatske stranke i ima, u tom kontekstu, ista prava i obveze kao i osoblje potonje, u mjeri u kojoj to dopušta zakonodavstvo obiju stranaka. Časnik za vezu ne sudjeluje u operacijama i posjetima područjima operacija ili borbenim područjima. Hrvatska stranka osigurava časniku za vezu podatke potrebne za izvršavanje njegovih zadaća u skladu s ovim Dogovorom, i omogućuje mu pristup dokumentima potrebnim za njihovo dobro izvršenje.

4. Dužnosti časnika za vezu posebno uključuju:

- pružanje potpore radi izvršenja zadaća i obveza hrvatskog predsjedanja Vijećem EU-a korištenjem francuskog iskustva i stručnog znanja u ovom području;
- sudjelovanje na radnim sastancima osoblja i pružanje bitnih podataka;
- analiziranje službenih i neslužbenih akata;
- davanje savjeta u vezi sa Zajedničkom sigurnosnom i obrambenom politikom EU-a;
- pružanje potpore i pomoći u izradi dnevnog reda neformalnih sastanaka ministara obrane EU-a i ravnatelja obrambene politike, ali također i sastanaka koje organizira Ministarstvo obrane tijekom hrvatskog predsjedanja Vijećem Europske unije;
- davanje savjeta u području EU partnerstava;
- utvrđivanje naučenih lekcija za francusko predsjedanje u prvoj polovici 2022. godine.

5. Tijekom izvršavanja njegovih dužnosti, od časnika za vezu može se zatražiti da izvršava dodatne zadaće, koje će se zajednički dogovoriti.

ČLANAK 4.

Francuska stranka s najvećom pažnjom odabire časnika za vezu i preuzima cjelokupnu odgovornost za ovaj odabir, uz suglasnost hrvatske stranke. Časnik za vezu ispunjava sljedeće minimalne zahtjeve:

- a) Čin: Pukovnik ili jednaka civilna razina;
- b) Stručno znanje: Višegodišnje iskustvo u multinacionalnom

području, sposobnost samostalnog izvršavanja zadaća, sposobnost koordinacije, visok stupanj vještine u govoru i pismu;

Poznavanje institucija EU-a, njihove strukture i političkih procesa u području sigurnosne i obrambene politike te praćenje procesa provedbe Globalne strategije EU-a;

c) Znanje jezika: Engleski (NATO STANAG 6001 Standardizirani jezični profil (SLP) 3332 ili *American Language Course Placement Test* (ALCPT) najmanje 90 %);

d) Uvjerjenje o sigurnosnoj provjeri: EU TAJNO / NATO TAJNO / *SECRET DEFENSE* / TAJNO.

ČLANAK 5.

Upućivanje časnika za vezu hrvatskoj stranci predviđeno je od 1. siječnja 2020. do 31. kolovoza 2020. Bilo kakvo produljenje ili skraćivanje trajanja upućivanja zahtijeva pisanu suglasnost obiju stranaka.

ČLANAK 6.

1. U skladu s člankom 10. Sporazuma o obrambenoj suradnji, časnik za vezu ostaje pripadnik francuske stranke te ostaje pod njezinim administrativnim nadzorom. Navedeno će se posebno primjenjivati u pitanjima stega.

2. Francuska stranka osigurava da se časnik za vezu pridržava propisa Republike Hrvatske. Hrvatska stranka izvješćuje, ako je potrebno, pisanim putem francusku stranku o bilo kojem teškom kršenju stega časnika za vezu. U slučaju bilo kakvog kršenja propisa Republike Hrvatske, hrvatska stranka može zatražiti da se časnik za vezu vrati francuskoj stranci. U tom će slučaju, stranke nastojati pravovremeno zamijeniti časnika za vezu.

3. Francuska stranka osigurava da časnik za vezu poštuje zakonite naloge koje izdaje osoba ovlaštena za davanje naloga iz djelokruga odgovornosti vezanih uz hrvatsku stranku, pod uvjetom da su takvi nalozi povezani s područjem odgovornosti na temelju ovoga Dogovora.

4. Časnik za vezu radi u uskoj suradnji i u djelokrugu voditelja Odjela za EU hrvatske stranke. Časnik za vezu izvršava zadaće koje su mu povjerene pod nadzorom voditelja Odjela za EU hrvatske stranke.

5. Časnik za vezu nije ovlašten izvršavati stegovnu nadležnost nad osobljem hrvatske stranke.

ČLANAK 7.

1. Do isteka upućivanja ili na zahtjev francuske stranke, hrvatska stranka priprema procjenu učinkovitosti časnika i prosljeđuje ju francuskoj stranci.

2. Navedena procjena uključuje zadaće dodijeljene časniku za vezu i detaljne podatke o sposobnostima, kvalifikacijama, stručnosti i učinkovitosti časnika za vezu u izvršenju zadaća koje su mu dodijeljene.

ČLANAK 8.

Razmjena klasificiranih podataka na temelju ovoga Dogovora provodi se u skladu s Ugovorom o zaštiti.

ČLANAK 9.

Troškove u vezi s provedbom ovoga Dogovora snose obje stranke, u skladu s člankom 8. Sporazuma o obrambenoj suradnji.

ČLANAK 10.

1. U slučaju bolesti ili ozljede, časnik za vezu prima potrebno zdravstveno liječenje i njegu koje osigurava država pod istim uvjetima i po istoj cijeni kao i osobama koje su osigurane na području države hrvatske stranke i koristi europsku karticu zdravstvenog osiguranja.

2. Francuska stranka snosi troškove liječenja koje se ne može osigurati u zdravstvenim ustanovama hrvatske stranke.

3. Hrvatska stranka ne snosi zdravstvene i stomatološke troškove članova obitelji časnika za vezu.

ČLANAK 11.

U slučaju smrti časnika za vezu postupa se u skladu s člankom 11. Sporazuma o obrambenoj suradnji.

ČLANAK 12.

Časnik za vezu ima pristup vojnim objektima za slobodno vrijeme i rekreaciju prema istim odredbama i uvjetima koji se primjenjuju na osoblje hrvatske stranke, u skladu s primjenjivim nacionalnim propisima.

ČLANAK 13.

Kada je to potrebno, časnik za vezu nosi, u pravilu, službenu odoru koju mu je dodijelila francuska stranka koja je najbližnja službenoj odori koju propisuje hrvatska stranka. U vezi s nošenjem civilne odjeće, običaji hrvatske stranke poštivat će se u mjeri u kojoj je to moguće.

ČLANAK 14.

1. Časnik za vezu poštuje propise i praksu koji uređuju svakodnevne rutinske dužnosti hrvatske stranke, posebno propise koji uređuju radno vrijeme i neradne dane. Časnik za vezu može se pridržavati rasporeda neradnih dana francuske stranke, pod uvjetom da to nije u sukobu sa zadaćama koje su mu dodijeljene.

2. Časniku za vezu odobrava se dopust u skladu s propisima francuske stranke. Zahtjevi za dopust ili propusnicama prvo se rađi obavješćivanja podnose hrvatskoj stranci, prije prosljeđivanja nadležnoj ustrojstvenoj jedinici francuske stranke.

ČLANAK 15.

Naknada štete koja proizlazi iz ili je u vezi s provedbom ovoga Dogovora rješava se u skladu s člankom VIII. NATO SOFA-e.

ČLANAK 16.

Bilo koji spor između stranaka u vezi s primjenom ili tumačenjem ovoga Dogovora rješavat će se konzultacijama.

ČLANAK 17.

1. Ovaj Dogovor stupa na snagu datumom njegova zadnjeg potpisa i ostaje na snazi do završetka upućivanja časnika za vezu hrvatskoj stranci.

2. Stranke mogu izmijeniti i dopuniti ili okončati ovaj Dogovor u bilo koje doba uzajamnom pisanom suglasnošću.

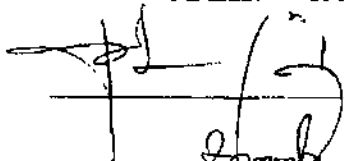
3. Svaka stranka može otkazati ovaj Dogovor na temelju pisane obavijesti jedan mjesec prije planiranog datuma otkazivanja.

4. U slučaju prestanka ovoga Dogovora, prava i obveze stranaka nastavljaju se primjenjivati dok se ne izvrše u potpunosti.

Ovaj Dogovor potpisuje se u dva izvorna primjerka, svaki na hrvatskom jeziku i francuskom, pri čemu je svaki primjerak jednako vjerodostojan.

ZA

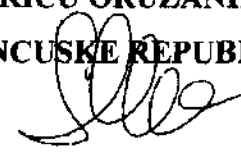
MINISTARSTVO OBRANE
REPUBLIKE HRVATSKE



Potpisano u Zagreb, dana 13. 1. 2020

ZA

MINISTRICU ORUŽANIH SNAGA
FRANCUSKE REPUBLIKE



Potpisano u Zagreb, dana 13. 1. 2020